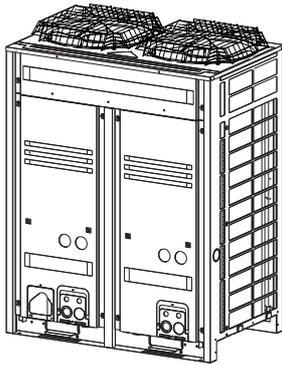


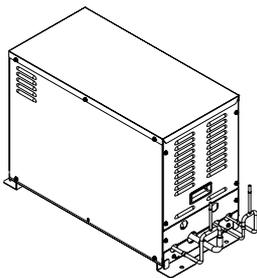
**DAIKIN**

# OPERATION MANUAL

## CONVENI-PACK



**Outdoor Unit  
(LRYEQ16AY1(E))**



**Booster Unit  
(LCBKQ3AV1(E))**

**Operation manual  
CONVENI-PACK**

English

**Betriebsanweisung  
CONVENI-PACK**

Deutsch

**Manuel d'utilisation  
CONVENI-PACK**

Français

**Manual de operación  
CONVENI-PACK**

Español

**Manuale d'uso  
CONVENI-PACK**

Italiano

**Gebruiksaanwijzing  
CONVENI-PACK**

Nederlands

**Manual de funcionamento  
CONVENI-PACK**

Portugues

Thank you for purchasing this Daikin CONVENI-PACK. Carefully read this operation manual before using the CONVENI-PACK. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, keep it in your custody for future reference. If the user changes, be sure to hand over the operation manual to the next user. After receiving the warranty card from the dealer, store it in a safe place.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Daikin-Kondensatorgerät entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Kondensatorgerät in Betrieb nehmen. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch sorgfältig auf. Wenn Sie das Gerät einem neuen Benutzer übergeben, händigen Sie ihm auch unbedingt die Bedienungsanleitung aus. Bewahren Sie die Garantiekarte, die Sie von Ihrem Händler erhalten haben, ebenfalls an einem sicheren Ort auf.

Nous vous remercions d'avoir acheté cette unité de condensation Daikin. Avant d'utiliser l'unité de condensation, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Après lecture du manuel, veuillez le conserver à des fins de consultation ultérieure. Si l'utilisateur change, veuillez à confier ce manuel d'utilisation à l'utilisateur suivant. Après réception de la carte de garantie transmise par le revendeur, conservez-la dans un endroit sûr.

Gracias por adquirir haber adquirido esta unidad de condensación Daikin. Lea cuidadosamente este manual de operación antes de usar la unidad de condensación. El manual explica cómo usar la unidad correctamente, proporcionándole información de y lo ayuda en caso de que surjan problemas. Una vez leído el manual, consérvelo en lugar seguro para futuras referencias.

Si el usuario cambia, En caso de cambio de usuario, asegúrese de entregar el manual de operación al próximo éste último. usuario. Cuando reciba la tarjeta de garantía del distribuidor, guárdela en un lugar seguro.

Vi ringraziamo per aver acquistato questa unità condensante Daikin. Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'unità condensante. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservatelo per il futuro. Se il prodotto dovesse essere usato da un altro utente, assicurarsi di consegnare il manuale d'uso al nuovo utente. Dopo aver ricevuto la scheda di garanzia dal vostro rivenditore, conservatela in un luogo sicuro.

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze Daikin condensatie-unit. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de condensatie-unit gebruikt. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Nadat u de handleiding heeft gelezen, dient u deze te bewaren om hem in toekomst te kunnen raadplegen. Als het apparaat overgedragen wordt aan een nieuwe gebruiker, dient u ook de gebruiksaanwijzing mee te geven. Berg de garantiekaart op een veilige plek op, zodra u deze van de dealer heeft ontvangen.

Obrigado por escolher esta unidade de condensação Daikin. Leia este manual de operação antes de utilizar a unidade de condensação. Nele obterá O manual contém informações sobre o modo de utilizar correctamente o aparelho e ajuda na eventualidade de ocorrência de problemas. Após ler a leitura do manual, guarde-o para futura referência. Se houver mudança de usuário, não esqueça de entregar-lhe o manual de operação. Em caso de mudança do utilizador, garanta que o manual de operação é entregue ao novo utilizador.

Após receber o cartão de garantia do revendedor, guarde-o em num lugar seguro.

## SOMMAIRE

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....	1
2. NOM DES PIÈCES .....	5
3. QUE FAIRE AVANT LA MISE EN SERVICE... 5	
4. TÉLÉCOMMANDE ET SÉLECTEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE : NOM ET FONCTION DE CHAQUE INTERRUPTEUR ET AFFICHAGE.....	5
5. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT .....	7
6. FONCTIONNEMENT OPTIMAL .....	10
7. MÉTHODE D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE.....	11
8. DÉPANNAGE .....	11
9. INSPECTION .....	14
10. MODÈLES DE PRODUITS ET SPÉCIFICATIONS PRINCIPALES .....	15
11. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE ...	16

### Informations importantes concernant le réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant	R410A
Valeur GWP <sup>(1)</sup>	1975

<sup>(1)</sup> GWP = global warming potential (potentiel de réchauffement global)

\* Les valeurs sont indiquées dans les réglementations F-gaz (EC) No.842/2006, l'Annexe I, Parties 1 et 2.

La réglementation européenne ou locale peuvent exiger des inspections périodiques des fuites de réfrigérant.

Pour plus de détails, adressez-vous à votre revendeur local.

## 1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Pour profiter au mieux des fonctions du CONVENI-PACK et pour éviter tout dysfonctionnement dû à des manipulations inadéquates, nous vous recommandons de lire soigneusement ce manuel d'instructions avant de l'utiliser.

Ce CONVENI-PACK est classée sous l'appellation "Appareils non disponibles pour le grand public".

• **Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION.**

**Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.**

**⚠ AVERTISSEMENT** ... Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

**⚠ ATTENTION** ... Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures pouvant être sérieuses en fonction des circonstances.

• **Après l'avoir lu, conservez ce manuel dans un endroit pratique afin de pouvoir vous y référer si nécessaire. Dans le cas où l'équipement est transféré à un nouvel utilisateur, veillez à également lui confier le manuel.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Soyez conscient que l'exposition directe prolongée à l'air froid ou chaud du climatiseur, ou à de l'air trop froid ou trop chaud peut être néfaste à votre condition physique et à votre santé.**

**Lorsque l'unité de condensation présente un mauvais fonctionnement (émission d'une odeur de brûlé, etc.), mettez l'alimentation électrique de l'unité sur arrêt et contactez votre revendeur local.**

Si le fonctionnement est maintenu dans de telles circonstances, cela peut entraîner une panne, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

**Consultez votre revendeur local pour les travaux d'installation.**

Si vous entreprenez les travaux vous-même, cela peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

**Consultez votre revendeur local pour toute modification, réparation et entretien de du CONVENI-PACK.**

La mauvaise exécution des travaux peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

**Ne placez aucun objet, y compris des tiges, les doigts, etc., dans l'entrée ou dans la sortie d'air.**

Tout contact avec les lames à haute vitesse du ventilateur de l'unité de condensation peut provoquer des blessures.

**Ne touchez jamais la sortie d'air ou les lames horizontales pendant le fonctionnement du volet oscillant.**

Les doigts peuvent être pris ou l'unité peut se casser.

**Faites attention au feu en cas de fuite de réfrigérant.**

Si le CONVENI-PACK ne fonctionne pas correctement (c-à-d. si la température intérieure du CONVENI-PACK ne baisse pas efficacement), cela peut être dû à une fuite de réfrigérant.

Consultez votre revendeur pour de l'assistance. Le réfrigérant contenu dans le CONVENI-PACK est sûr et normalement, il ne fuit pas.

Cependant, dans l'éventualité d'une fuite, le contact avec un brûleur nu, avec un appareil de chauffage ou avec une cuisinière peut entraîner la production de gaz toxique.

Cessez d'utiliser le CONVENI-PACK jusqu'à ce qu'une personne qualifiée ait confirmé que la fuite a été réparée.

**Consultez votre revendeur local pour les mesures à prendre en cas de fuite de réfrigérant.**

Lorsque le CONVENI-PACK doit être installée dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées, afin qu'en cas de fuite éventuelle, la quantité de réfrigérant ayant fuit ne dépasse pas la limite de concentration. Sinon, cela peut entraîner un accident dû au manque d'oxygène.

**Contactez des professionnels lorsqu'il s'agit de fixer des accessoires et veillez à n'utiliser que des accessoires spécifiés par le fabricant.**

Si un défaut résulte de la qualité de votre travail, cela peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.

**Consultez votre revendeur local pour tout déplacement et réinstallation de le CONVENI-PACK.**

De mauvais travaux d'installation peuvent entraîner des fuites, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

**Ne remplacez pas les fusibles.**

N'utilisez pas de fusibles inappropriés, de cuivre ou d'autres câbles comme substituts, cela peut entraîner des décharges électriques, un incendie ou l'endommagement de l'unité.

**Veillez à mettre l'unité à la terre.**

Ne mettez pas l'unité à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou un fil de terre de téléphone. Une mauvaise mise à la terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

Une surintensité de courant causée par la foudre ou d'autres sources électriques risqueraient d'endommager le CONVENI-PACK.

**Veillez à installer un disjoncteur de perte de terre.**

Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

**Consultez le revendeur si le CONVENI-PACK se trouve submergée à la suite d'une catastrophe naturelle, telle qu'une inondation ou un typhon.**

Dans ce cas, ne faites pas fonctionner le CONVENI-PACK, sinon un dysfonctionnement, une électrocution ou un incendie pourraient s'ensuivre.

**Ne démarrez pas ou n'arrêtez pas le CONVENI-PACK avec le disjoncteur d'alimentation électrique sur ON ou sur OFF.**

Sinon, un incendie ou une fuite d'eau peuvent s'ensuivre. De plus, comme la compensation de panne de courant est activée, le ventilateur se mettra à tourner soudainement, ce qui peut entraîner des blessures.

**N'utilisez pas le produit dans une atmosphère contaminée avec de la vapeur d'huile comme de l'huile de cuisson ou de la vapeur d'huile de machine.**

La vapeur d'huile peut entraîner des dommages dus au fissurage, des décharges électriques ou un incendie.

**N'utilisez pas le produit dans des endroits contenant un excès de fumée huileuse, comme des cuisines ou dans des endroits contenant des gaz inflammables, des gaz corrosifs ou de la poussière métallique.**

L'utilisation du produit dans de tels endroits peut entraîner un incendie ou des pannes du produit.

**N'utilisez pas de matériau inflammable (laque pour cheveux ou insecticide, par exemple) à proximité du produit.**

**Ne nettoyez pas le produit avec des solvants organiques comme du diluant pour peinture.**

L'utilisation de solvants organiques peut entraîner l'endommagement par fissurage du produit, des décharges électriques ou un incendie.

**Ne mettez pas de produits volatiles ou inflammables dans l'unité.**

Ceci risquerait de causer une explosion ou un incendie.

**Veillez à utiliser une alimentation électrique dédiée à le CONVENI-PACK.**

L'utilisation de toute autre alimentation électrique peut entraîner la génération de chaleur, un incendie ou des pannes du produit.

---

**⚠ ATTENTION**

**N'utilisez pas le CONVENI-PACK pour toute autre destination que celles prévues.**

N'utilisez pas le CONVENI-PACK pour le refroidissement d'instruments de précision ou d'œuvres d'art, car le fonctionnement, la qualité et/ou la longévité des objets concernés pourraient être négativement affectés.

**N'utilisez pas l'unité pour refroidir de l'eau.**

Du gel risquerait alors de se former.

**Ne retirez pas la garde du ventilateur de l'unité.**

La garde protège contre le ventilateur à haute vitesse de l'unité qui peut entraîner des blessures.

**Ne placez pas d'objets sensibles à l'humidité directement en dessous des unités intérieures ou extérieures.**

Sous certaines conditions, la condensation sur l'unité principale ou sur les tuyaux de réfrigérant, la saleté du filtre à air ou un blocage de l'évacuation peuvent entraîner un égouttement, entraînant l'encrassement ou la panne de l'objet concerné.

**Afin d'éviter tout appauvrissement de l'oxygène, assurez-vous que la pièce est correctement ventilée si un appareil tel qu'un brûleur est utilisé en même temps que le CONVENI-PACK.**

**Après une utilisation prolongée, vérifiez que le support de l'unité et ses montures ne présentent pas d'endommagement.**

Si l'unité est laissée dans un état endommagé, elle peut tomber et provoquer des blessures.

**Ne placez pas d'aérosols inflammables ou ne faites pas fonctionner des aérosols à proximité de l'unité. Cela peut entraîner un incendie.**

**Lors des travaux de nettoyage, d'entretien et d'inspection, veillez tout d'abord à arrêter le fonctionnement de l'unité et à mettre le disjoncteur du circuit d'alimentation sur arrêt.**

Sinon, des décharges électriques ou des blessures risqueraient de s'ensuivre.

**Mettez l'alimentation électrique sur arrêt si l'unité est inutilisée pendant une période prolongée.**

Sinon, la poussière accumulée pourrait causer une surchauffe ou un incendie.

**Afin d'éviter toute décharge électrique, ne faites pas fonctionner l'unité les mains mouillées.**

**Ne placez pas d'appareils produisant des flammes nues dans des endroits exposés à l'écoulement d'air de l'unité, cela pouvant diminuer la combustion du brûleur.**

**Ne placez pas d'appareils de chauffage directement en dessous de l'unité. La chaleur produite peut entraîner des déformations.**

**Ne laissez pas les enfants monter sur l'unité extérieure ou évitez de placer des objets dessus.**

Les chutes ou les culbutes peuvent entraîner des blessures.

**Ne bloquez pas les entrées ou les sorties d'air.**

Un écoulement d'air diminué peut entraîner des performances insuffisantes ou des problèmes.

**Ne lavez pas l'unité ou la télécommande à l'eau.**

Sinon, des décharges électriques ou un incendie risqueraient de s'ensuivre.

**N'installez pas le CONVENI-PACK à un endroit où des gaz inflammables risquent de fuir.**

En cas de fuite de gaz, l'accumulation de gaz à proximité du CONVENI-PACK pourrait présenter un danger d'incendie.

**Ne placez pas de récipients inflammables tels que des vaporisateurs à moins de 1 m de la bouche de soufflage.**

Les récipients peuvent exploser, la sortie d'air chaud de l'unité intérieure ou extérieure pouvant les affecter.

**Installez la tuyauterie d'évacuation pour assurer une évacuation parfaite.**

Une évacuation imparfaite risque de causer des fuites d'eau.

**N'exposez pas la commande à la lumière directe du soleil.**

L'affichage à cristaux liquides pourrait se décolorer et ne plus afficher les données.

**N'essuyez jamais le panneau de la commande de fonctionnement avec de la benzine, du diluant ou un chiffon à poussière imbibé de produits chimiques, etc.**

Le panneau pourrait se décolorer ou son revêtement s'écailler. S'il est très sale, imbiblez un chiffon de détergent neutre dilué dans l'eau, tordez-le bien et dépoussiérez le panneau. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec.

**L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants sans supervision ou par des personnes handicapées.**

La diminution des fonctions corporelles et l'endommagement de la santé peuvent s'ensuivre.

**Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'unité ou sa télécommande.**

Le fonctionnement accidentel par un enfant peut entraîner la diminution des fonctions corporelles et nuire à la santé.

**Ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour de l'unité extérieure.**

S'ils touchent l'unité sans faire attention, cela peut entraîner des blessures.

**Ne placez pas de récipients contenant de l'eau (vases de fleurs, pots de fleurs, etc.) sur l'unité, car des décharges électriques ou un incendie risqueraient de s'ensuivre.**

**Pour éviter toute blessure, ne touchez pas à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité.**

**Ne touchez pas directement les ailettes en aluminium lors des travaux de nettoyage.**

Cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité, et ne laissez pas de feuilles et autres débris s'accumuler autour de l'unité.**

Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

**Consultez votre revendeur en ce qui concerne le nettoyage de l'intérieur de le CONVENI-PACK.**

Un mauvais nettoyage peut entraîner la rupture des pièces en plastique, des fuites d'eau et d'autres dommages ainsi que des décharges électriques.

**Ne faites pas fonctionner le CONVENI-PACK lorsque vous utilisez un insecticide par fumigation.**

Si cette précaution n'est pas observée, cela peut entraîner la déposition de produits chimiques dans l'unité, pouvant mettre en danger la santé des personnes hypersensibles aux produits chimiques.

**N'appuyez jamais sur les touches de la télécommande avec un objet dur et pointu.**

La télécommande pourrait s'abîmer.

**Ne tirez ou tordez jamais le fil électrique d'une télécommande.**

L'unité pourrait mal fonctionner.

**Ne touchez jamais les pièces internes de la télécommande.**

Ne retirez pas le panneau avant. Toucher certaines pièces internes entraînera des décharges électriques et endommagera l'unité. Prière de consulter le revendeur pour la vérification et le réglage des pièces internes.

**Ne laissez pas la télécommande là où elle risque d'être mouillée.**

Si de l'eau pénètre dans la télécommande, cela présente un risque de fuite électrique et d'endommagement des composants électriques.

**Faites bien attention au moment du nettoyage ou de l'inspection du filtre à air.**

Le travail à un endroit élevé est nécessaire. Faites donc extrêmement attention.

Si l'échafaudage est instable, vous pouvez être renversé ou tomber, entraînant des blessures.

---

**Il se peut que des inspections périodiques de fuites de réfrigérant soient programmées. Consultez votre revendeur local pour en savoir plus.**

**[Site d'installation]**

**L'unité est-elle installée à un endroit bien aéré sans obstacles proches?**

**N'utilisez pas l'appareil dans les endroits suivants.**

- a. Endroits comportant de l'huile minérale, telle que de l'huile de coupe.
- b. Endroits exposés directement aux embruns et à de l'eau saumâtre en suspension dans l'air.
- c. Endroits où des gaz sulfureux se dégagent, tels que des sources thermales.
- d. Endroits sujets à de grandes variations de tension, tels que des usines.
- e. Dans des véhicules ou des bateaux.
- f. Endroits comportant de l'huile vaporisée ou des vapeurs excessives, tels que des cuisines.
- g. Endroits où des machines produisent des ondes électromagnétiques.
- h. Endroits comportant des gaz acides, des gaz alcalins ou des vapeurs.
- i. Endroits mal drainés.
- j. Endroits à l'atmosphère potentiellement explosive.

**Installez l'unité, les fils d'alimentation électrique, les fils de transmission et le tuyau de réfrigérant à au moins 1 mètre des téléviseurs, des radios et des chaînes stéréo.**

Sinon, l'image et le son pourraient être parasités.

**Des mesures de protection contre la neige ont-elles été prises ?**

Pour plus de détails concernant les dispositions à prendre, telles que l'installation d'un capot de protection contre la neige, consultez votre revendeur.

**N'y a-t-il aucun écart autour du trou de passage entre les unités intérieure et extérieure ?**

L'air refroidi fuira par l'écart et le rendement de refroidissement de l'unité sera dégradé.

**Suffisamment d'espace est-il disponible pour les travaux d'entretien ?**

**[Travaux électriques]**

**N'essayez pas d'effectuer des travaux électriques ou des travaux de mise à la terre si vous n'êtes pas autorisé à le faire.**

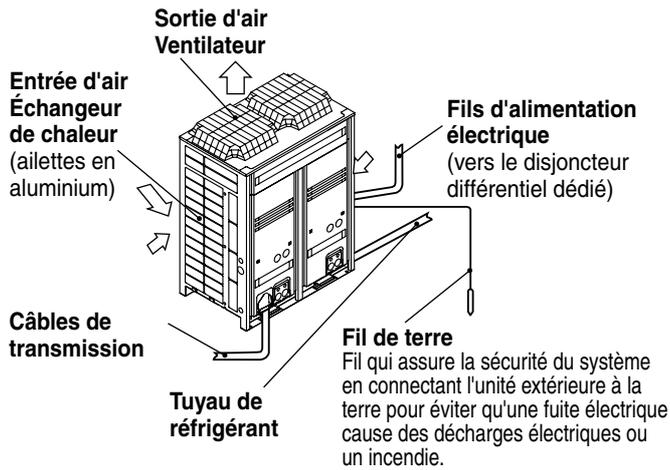
Consultez votre revendeur pour les travaux électriques ou de mise à la terre.

**Assurez-vous que l'alimentation électrique convient bien à l'unité, et qu'un circuit exclusif est bien fourni pour l'unité.**

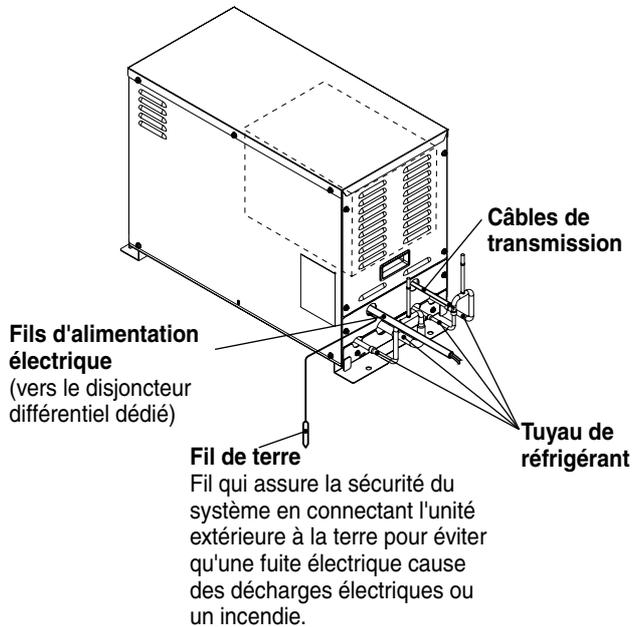
Vérifiez la tension et la capacité électrique.

## 2. NOM DES PIÈCES

### 2-1 Dans le cas de LRYEQ16AY1(E)



### 2-2 Dans le cas de LCBKQ3AV1(E)

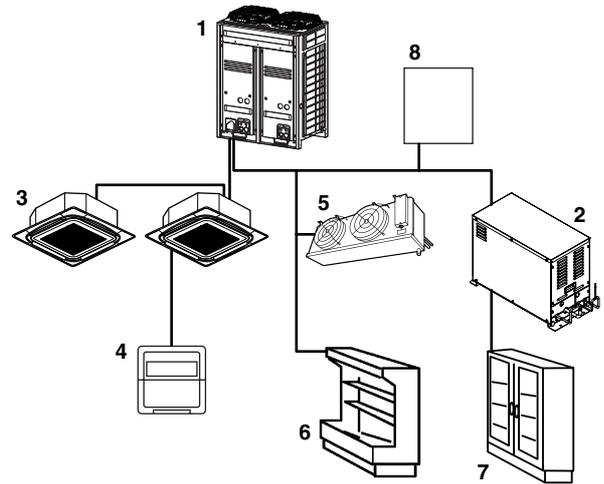


## 3. QUE FAIRE AVANT LA MISE EN SERVICE

Ce manuel d'utilisation a été rédigé pour les systèmes suivants avec commande standard. Avant la première utilisation, contactez votre revendeur Daikin pour connaître le fonctionnement qui correspond à votre type de système et à sa marque.

Si votre installation est équipée d'un système de commande personnalisé, demandez à votre revendeur Daikin quel fonctionnement correspond à votre système.

## Exemple de système de raccordement



- 1 Unité extérieure
- 2 Unité d'accélération
- 3 Unité intérieure pour climatisation
- 4 Télécommande
- 5 Refroidisseur (unité intérieure pour réfrigération)
- 6 Vitrine (unité intérieure pour réfrigération)
- 7 Vitrine (unité intérieure pour congélation)
- 8 Panneau de commande de dégivrage

Pour tous les autres équipements, à l'exception de l'unité extérieure et de l'unité d'accélération, reportez-vous aux manuels d'utilisation des équipements respectifs.

## 4. TÉLÉCOMMANDE ET SÉLECTEUR REFRROIDISSEMENT/CHAUFFAGE : NOM ET FONCTION DE CHAQUE INTERRUPTEUR ET AFFICHAGE

Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec la télécommande, si vous utilisez une télécommande BRC1E51A. (Ce manuel suppose que vous utilisez la télécommande BRC1C62).

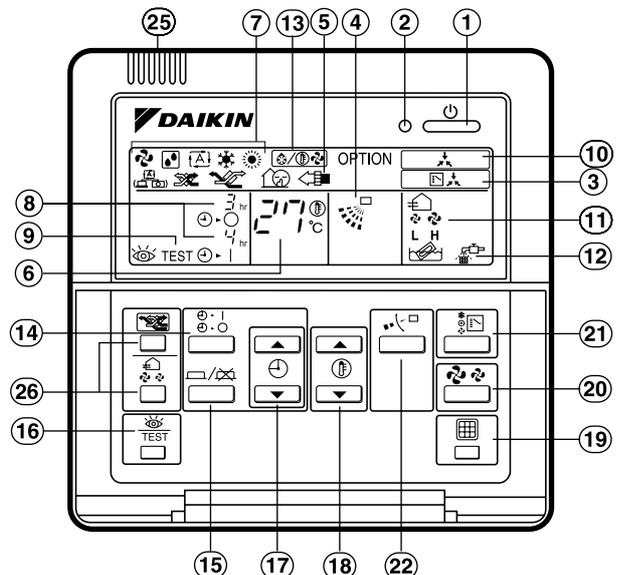


Fig.1

### 1. Bouton Marche/Arrêt

Appuyez sur le bouton pour démarrer le système. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour arrêter le système.

### 2. Témoin de fonctionnement (rouge)

Le témoin s'allume pendant le fonctionnement.

### 3. Affichage “ ” (commutation sous contrôle)

Il est impossible d'effectuer la commutation chauffage/refroidissement avec la télécommande qui affiche cette icône.

### 4. Affichage “ ” (volet d'écoulement de l'air)

Reportez-vous au chapitre “Procédure de fonctionnement - Ajustement de la direction d'écoulement de l'air”.

### 5. Affichage “ OPTION ” (ventilation/épuration de l'air)

Cet affichage montre que les unités de ventilation fonctionnent. (Il s'agit d'accessoires en option)

### 6. Affichage “ ” (température de consigne)

Cet affichage indique la température que vous avez réglée.

### 7. Affichage “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” (mode de fonctionnement)

Cet affichage indique le mode de fonctionnement en cours.

### 8. Affichage “ ” (heure programmée)

Cet affichage indique l'heure programmée pour le démarrage ou l'arrêt du système.

### 9. Affichage “ TEST ” (opération de contrôle/test)

Lorsque le bouton d'opération de contrôle/test est pressé, l'affichage indique le mode dans lequel se trouve actuellement le système.

### 10. Affichage “ ” (sous commande centralisée)

Lorsque cet affichage apparaît, cela signifie que le système est sous commande centralisée. (Ce n'est pas une spécification standard.)

### 11. Affichage “ ” (vitesse du ventilateur)

Cet affichage indique la vitesse du ventilateur que vous avez choisie.

### 12. Affichage “ ” (moment de nettoyage du filtre à air)

Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'unité intérieure.

### 13. Affichage “ ” (dégivrage/démarrage à chaud)

Reportez-vous au chapitre “ Procédure de fonctionnement - Explication du mode chauffage”.

### 14. Bouton de démarrage/arrêt du mode minuterie

Reportez-vous au chapitre “ Procédure de fonctionnement - Programmation du démarrage et de l'arrêt du système grâce à la minuterie”.

### 15. Bouton Marche/Arrêt minuterie

Reportez-vous au chapitre “ Procédure de fonctionnement - Programmation du démarrage et de l'arrêt du système grâce à la minuterie”.

### 16. Bouton d'opération de contrôle/test

Ce bouton n'est utilisé que par le personnel de service qualifié à des fins de maintenance.

### 17. Bouton de programmation de l'heure

Utilisez ce bouton pour programmer l'heure de démarrage et/ou d'arrêt.

### 18. Bouton de réglage de la température

Utilisez ce bouton pour régler la température désirée.

### 19. Bouton de réinitialisation du filtre

Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'unité intérieure.

### 20. Bouton de commande de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur qui vous convient.

### 21. Sélecteur de mode de fonctionnement

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement qui vous convient.

### 22. Bouton de réglage de la direction d'écoulement de l'air

Reportez-vous au chapitre “Procédure de fonctionnement - Ajustement de la direction d'écoulement de l'air”.

### 23. Sélecteur ventilateur uniquement/climatiseur

Réglez l'interrupteur sur “  ” pour le mode ventilateur uniquement ou sur “  ” pour le mode chauffage ou refroidissement.

### 24. Commutateur refroidissement/chauffage

Réglez l'interrupteur sur “  ” pour le mode refroidissement ou sur “  ” pour le mode chauffage.

### 25. Thermistance

Elle détecte la température de la pièce autour de la télécommande.

### 26. Ces boutons sont utilisés lorsque les unités de ventilation sont installées (accessoires en option)

Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'unité de ventilation.

### REMARQUE

- En opposition aux situations de fonctionnement actuelles, l'affichage représenté sur la figure 2 montre toutes les indications possibles.
- La figure 1 montre la télécommande avec son couvercle ouvert.

## 5. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

- La procédure d'utilisation varie en fonction de la combinaison d'unité extérieure et de dispositif de régulation à distance. Lisez le chapitre "Que faire avant la mise en service".
- Pour protéger l'unité, mettez-la sous tension 6 heures avant de la faire fonctionner.
- Ne mettez pas l'alimentation hors tension pendant la saison de climatisation afin d'assurer un démarrage régulier.
- Si vous coupez l'alimentation pendant le fonctionnement, celui-ci reprend automatiquement à la remise sous tension.

### 5-1 MODE REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE, AUTOMATIQUE ET VENTILATEUR UNIQUEMENT

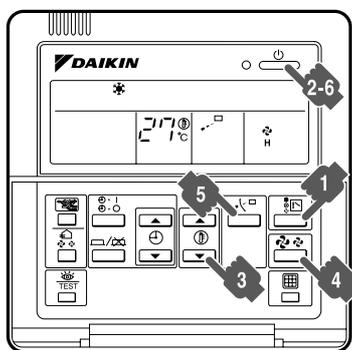


Fig.2

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le sélecteur de mode de fonctionnement et choisissez le mode qui vous convient ;
  - "❄️" Mode refroidissement
  - "☀️" Mode chauffage
  - "🌀" Mode ventilateur uniquement
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le voyant de fonctionnement s'allume et le système démarre.
  - Le mode de fonctionnement ne peut pas être changé à l'aide de la télécommande dont l'affichage indique "📺" (commutation sous contrôle). Changez le mode de fonctionnement à l'aide de la télécommande dont l'affichage n'indique pas "📺".
  - Lorsque l'affichage "📺" (commutation sous contrôle) clignote, reportez-vous au chapitre "Procédure de fonctionnement - Réglage de la télécommande principale".
  - Le ventilateur peut continuer à tourner pendant environ 1 minute après l'arrêt du fonctionnement de chauffage afin de refroidir l'unité intérieure.
  - Le taux d'écoulement de l'air peut être ajusté automatiquement en fonction de la température de la pièce, ou le ventilateur peut s'arrêter immé-

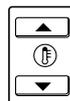
diatement. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

- Le système peut contrôler automatiquement le taux d'écoulement de l'air afin de protéger la machine.
- Le changement du taux d'écoulement de l'air peut prendre un certain temps. Il s'agit d'un fonctionnement normal.

### RÉGLAGE (Reportez-vous à la figure 2)

Pour régler à la température désirée, la vitesse et la direction d'écoulement de l'air (pour la télécommande: FXC, FXF, FXH), suivez la procédure indiquée ci-dessous.

- 3 Appuyez sur le bouton de réglage de la température et réglez la température désirée.



Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le réglage de la température augmente ou baisse de 1 °C.

### REMARQUE

- Réglez la température dans la plage de fonctionnement.
  - Le réglage de la température est impossible pour le mode ventilateur uniquement.
- 4 Appuyez sur le bouton de commande de la vitesse du ventilateur et choisissez la vitesse de ventilateur qui vous convient.
  - 5 Appuyez sur le bouton de réglage de la direction d'écoulement de l'air. Reportez-vous au chapitre "Ajustement de la direction d'écoulement de l'air" pour plus de détails.

### ARRÊT DU SYSTÈME (Reportez-vous à la figure 2)

- 6 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton marche/arrêt. Le voyant de fonctionnement s'éteint et le système s'arrête.

### REMARQUE

- Ne mettez pas immédiatement l'alimentation hors tension après l'arrêt de l'unité.
- Le système a besoin d'au moins 5 minutes pour le fonctionnement résiduel du dispositif de pompe d'évacuation. Si l'alimentation est mise immédiatement hors tension, cela entraînera une fuite d'eau ou un problème.

### EXPLICATION DU MODE CHAUFFAGE

- En général, la température de consigne est atteinte plus rapidement en fonctionnement de refroidissement qu'en fonctionnement de chauffage. Nous vous recommandons de commencer par le fonctionnement qui était utilisé avant le recours à la minuterie.

- Le fonctionnement suivant est exécuté afin d'empêcher la capacité de chauffage de chuter ou l'air froid de souffler.

### Mode dégivrage

- En mode chauffage, le givre de l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure augmente. La possibilité de chauffage diminue et le système se met en mode dégivrage.
- Le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête et la télécommande affiche "  ”.
- Après maximum 10 minutes de dégivrage, le système repasse en mode chauffage.

### Démarrage à chaud

- Afin d'éviter que de l'air froid sorte d'une unité intérieure au début du mode chauffage, le ventilateur intérieur est automatiquement arrêté. L'affichage de la télécommande indique "  ”.

### REMARQUE

- La capacité de chauffage chute à mesure que la température extérieure tombe. Dans ce cas, utilisez un autre appareil de chauffage avec l'unité. (Lors de l'utilisation simultanée d'appareils produisant une flamme vive, ventilez constamment la pièce.) Ne placez pas d'appareil produisant une flamme vive dans des endroits exposés à l'écoulement de l'air de l'unité ou en dessous de l'unité.
- L'unité utilisant un système de circulation d'air chaud destiné à chauffer la pièce entière, il faut un certain temps à la pièce pour se réchauffer à partir du démarrage de l'unité.
- Si l'air chaud monte au plafond, laissant la zone au-dessus du sol froide, nous vous recommandons d'utiliser le circulateur (le ventilateur intérieur destiné à faire circuler l'air). Consultez votre revendeur pour plus de détails.

## 5-2 MODE PROGRAMME SÉCHAGE

- Ce programme a pour but de réduire l'humidité dans la pièce avec une baisse de température minimale.
- Le microordinateur détermine automatiquement la température et la vitesse du ventilateur.
- Le système ne s'enclenche pas si la température de la pièce est basse.
- Le microordinateur contrôle la température et la vitesse du ventilateur. Ces dernières ne peuvent donc pas être réglées à l'aide de la télécommande.
- Cette fonction n'est pas disponible si la température de la pièce est inférieure ou égale à 20°C.

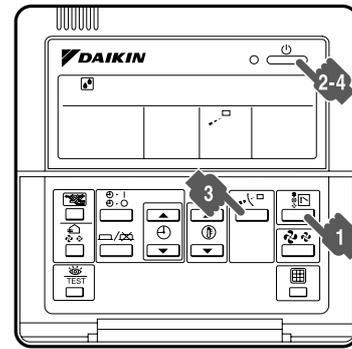


Fig.3

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le sélecteur de mode de fonctionnement et choisissez "  " (mode programme séchage).
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le voyant de fonctionnement s'allume et le système démarre.
- 3 Appuyez sur le bouton de réglage de la direction d'écoulement de l'air (uniquement pour FXC, FXF, FXH). Reportez-vous au chapitre "Ajustement de la direction d'écoulement de l'air" pour plus de détails.
- 4 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton marche/arrêt. Le voyant de fonctionnement s'éteint et le système s'arrête.

### REMARQUE

- Ne mettez pas immédiatement l'alimentation hors tension après l'arrêt de l'unité.
- Le système a besoin d'au moins 5 minutes pour le fonctionnement résiduel du dispositif de pompe d'évacuation. Si l'alimentation est mise immédiatement hors tension, cela entraînera une fuite d'eau ou un problème.

## 5-3 AJUSTEMENT DE LA DIRECTION D'ÉCOULEMENT DE L'AIR (uniquement pour le montage à double flux, multi-flux, suspendu)

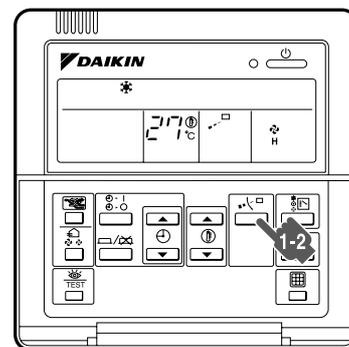


Fig.4

- 1 Appuyez sur le bouton de direction de l'écoulement d'air pour sélectionner la direction de l'air.

L'affichage du volet d'écoulement de l'air oscille comme indiqué à droite et la direction d'écoulement de l'air varie en permanence. (Réglage de l'oscillation automatique)



- 2 Appuyez sur le bouton de réglage de la direction de l'écoulement d'air pour sélectionner la direction de l'air qui vous convient.



L'affichage du volet d'écoulement de l'air cesse d'osciller et la direction d'écoulement de l'air est fixe. (Réglage direction d'écoulement de l'air fixe)



### MOUVEMENT DU VOLET D'ÉCOULEMENT DE L'AIR

Dans les conditions suivantes, un microordinateur commande la direction d'écoulement de l'air, qui peut être différente de celle affichée.

REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la mise en marche.</li> <li>Lorsque la température ambiante est supérieure à la température de consigne.</li> <li>Pendant le dégivrage.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>En cas de fonctionnement continu avec un écoulement de l'air horizontal.</li> <li>Lorsqu'un fonctionnement continu avec un flux d'air vers le bas est réalisé en mode refroidissement avec un montage au plafond ou au mur, le microordinateur peut commander la direction du flux et l'indication de la télécommande change en fonction.</li> </ul>	

La direction d'écoulement de l'air peut être réglée de l'une des manières suivantes.

- Le volet d'écoulement de l'air adapte sa position.
- La direction d'écoulement de l'air peut être déterminée par l'utilisateur.

Automatique "↻" ou position désirée "↙".

#### REMARQUE

- La limite de déplacement du volet peut être modifiée. Consultez votre revendeur Daikin pour plus de détails. (Uniquement pour le montage à double flux, multi-flux, en coin, suspendu au plafond et suspendu au mur.)
- Évitez un fonctionnement dans la direction horizontale "↔". Cela peut provoquer une accumulation de rosée ou de poussière sur le plafond.

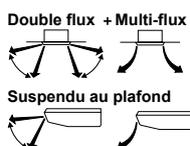


Fig.5

## 5-4 PROGRAMMATION DU DÉMARRAGE ET DE L'ARRÊT DU SYSTÈME GRÂCE À LA MINUTERIE

- La minuterie fonctionne des deux façons suivantes.

Programmation de l'heure d'arrêt "⊕ ▶ ○". Le système s'arrête lorsque le délai configuré est écoulé.

Programmation de l'heure de démarrage "⊕ ▶ |". Le système démarre lorsque le délai configuré est écoulé.

- La minuterie peut être programmée pour une durée maximale de 72 heures.
- Les horaires de démarrage et d'arrêt peuvent être programmés en même temps.

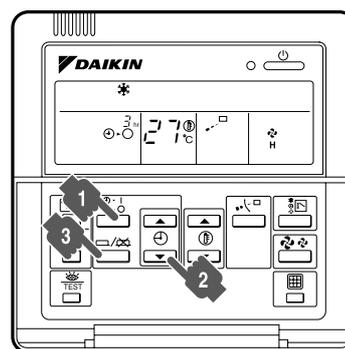


Fig.6

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt du mode minuterie et sélectionnez le mode sur l'affichage.

L'affichage clignote.

- Pour régler l'arrêt de la minuterie "⊕ ▶ ○"
- Pour régler le démarrage de la minuterie "⊕ ▶ |"

- 2 Appuyez sur le bouton de programmation de l'heure et réglez l'heure d'arrêt ou de démarrage du système.



Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le temps avance ou recule d'une heure.

- 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la minuterie.

La procédure de réglage de la minuterie est terminée. L'affichage "⊕ ▶ ○" ou "⊕ ▶ |" cesse de clignoter et reste allumé en permanence.

#### REMARQUE

- Pour le réglage simultané de l'arrêt et du démarrage de la minuterie, répétez une nouvelle fois la procédure ci-dessus (de "1" à "2").
- Une fois la minuterie programmée, l'affichage indique le temps restant.

- Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt de la minuterie pour annuler la programmation. L'affichage disparaît.

**Par exemple :**

Lorsque la minuterie est programmée pour arrêter le système au bout de 3 heures et faire démarrer le système au bout de 4 heures, le système s'arrêtera après 3 heures et redémarrera une heure plus tard.

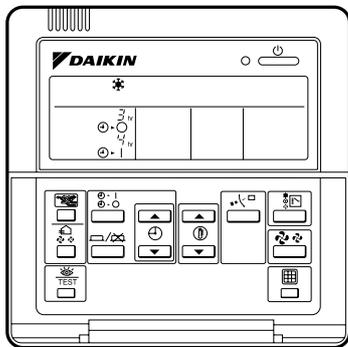


Fig.7

## 5-5 PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR UN SYSTÈME À COMMANDE DE GROUPE OU POUR UN SYSTÈME À DEUX TÉLÉ-COMMANDES

Ce système offre deux autres systèmes de commande en plus de la commande individuelle (une télécommande commandant une unité intérieure). Confirmez la nature de votre système auprès de votre revendeur Daikin.

- **Système à commande de groupe**  
Une télécommande commande jusqu'à 16 unités intérieures. Toutes les unités intérieures sont réglées de la même façon.
- **Système de commande à deux télécommandes**  
Deux télécommandes commandent une unité intérieure (en cas de système à commande de groupe, un groupe d'unités intérieures). L'unité fonctionne individuellement.

**REMARQUE** 

- Adressez-vous à votre revendeur Daikin si vous changez la combinaison ou le réglage de la commande de groupe et des systèmes de commande à deux télécommandes.

## 6. FONCTIONNEMENT OPTIMAL

Observez les précautions suivantes pour garantir un fonctionnement correct du système.

- Mettez l'alimentation électrique sur arrêt si l'unité est inutilisée pendant une période prolongée. Si l'alimentation électrique est sur marche, l'unité consommera quelques watts à quelques dizaines de watts de courant (voir la remarque).

Toutefois, pour assurer la protection de la machine, veillez à mettre l'alimentation électrique sur marche au moins 6 heures avant de refaire fonctionner l'unité.



Remarque: La consommation de courant de l'unité varie selon les facteurs de fonctionnement, tels que le modèle du CONVENI-PACK.

- Installez une alarme si des erreurs d'utilisation sont susceptibles d'abîmer les articles stockés. L'unité possède une borne qui permet d'émettre un signal d'alarme. Si le système fonctionne anormalement et qu'il n'y a pas d'alarme, le fonctionnement de l'unité sera interrompu pendant longtemps et les articles stockés risqueront alors d'être endommagés. Il est donc conseillé d'installer une alarme pour pouvoir prendre rapidement les mesures nécessaires dans de tels cas. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.

- Réglez convenablement la sortie d'air et évitez que l'air ne souffle directement sur les occupants de la pièce.
- Réglez la température ambiante de manière à offrir le maximum de confort. Évitez un chauffage ou un refroidissement excessif.
- Évitez que la lumière directe du soleil ne pénètre dans la pièce, pendant le mode refroidissement, à l'aide de volets ou de rideaux.
- Aérez souvent.  
L'usage prolongé requiert une attention particulière à l'aération.
- Ne laissez pas les portes et les fenêtres ouvertes. Si les portes et les fenêtres sont laissées ouvertes, l'air s'écoule à l'extérieur de votre pièce, entraînant une diminution de l'effet de refroidissement ou de chauffage.
- Ne placez jamais des objets près de l'arrivée ou de la sortie d'air de l'unité. Cela peut provoquer une détérioration de l'effet escompté ou arrêter le fonctionnement.
- Mettez sur arrêt l'interrupteur principal de l'unité lorsque cette dernière n'est pas utilisée pendant de longues périodes. Si l'interrupteur est sur marche, il consomme du courant. Avant de faire redémarrer l'unité, mettez l'interrupteur principal sur marche 6 heures avant le début de l'utilisation pour garantir un fonctionnement régulier. (Reportez-vous au chapitre "Maintenance" dans le manuel de l'unité intérieure.)
- Lorsque l'affichage indique "  " (moment de nettoyage du filtre à air), demandez à un technicien qualifié de nettoyer les filtres. (Reportez-vous au

chapitre "Maintenance" dans le manuel de l'unité intérieure.)

- Éloignez l'unité intérieure et la télécommande d'au moins 1 m des téléviseurs, radios, stéréos et autres équipements similaires.

Le non-respect de cette recommandation pourrait se solder par des parasites ou des images déformées.

- N'utilisez pas d'autres appareils de chauffage directement en dessous de l'unité intérieure.  
La chaleur pourrait les déformer.
- Il faut un certain temps pour que la pièce atteigne la température de consigne.  
Nous vous recommandons de démarrer le fonctionnement à l'avance en utilisant la minuterie.

## 7. MÉTHODE D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

**Veillez à arrêter le fonctionnement de l'unité avec l'interrupteur d'alimentation et à couper l'alimentation électrique (c-à-d. à mettre le disjoncteur différentiel sur arrêt) avant d'entreprendre les travaux d'entretien de l'unité.**

### —⚠ ATTENTION —

**Ne touchez pas directement les ailettes en aluminium lors des travaux de nettoyage.**

Cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne lavez pas l'unité à l'eau.**

Sinon, des décharges électriques ou un incendie risqueraient de s'ensuivre.

**Lors des travaux de nettoyage, d'entretien et d'inspection, veillez tout d'abord à arrêter le fonctionnement de l'unité et à mettre le disjoncteur du circuit d'alimentation sur arrêt.**

Sinon, des décharges électriques ou des blessures risqueraient de s'ensuivre.

### Nettoyage de l'unité extérieure

- Consultez votre revendeur local.

### Nettoyage de l'unité intérieure

- Comme il s'agit d'un climatiseur/réfrigérateur tout en un, le ventilateur peut tourner en mode chauffage même si vous avez arrêté le fonctionnement avec la télécommande.

Veillez à arrêter le fonctionnement à l'aide de la télécommande et à mettre le disjoncteur hors tension avant de procéder au nettoyage.

Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec l'unité intérieure pour plus de détails.

### Nettoyage de la vitrine et du refroidisseur

- Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec la vitrine et le refroidisseur pour plus de détails.

### Nettoyage du bac d'évacuation (accessoire en option)

- Nettoyez le bac d'évacuation afin d'éviter toute obstruction et accumulation de poussières.

- Coupez l'alimentation électrique (c-à-d. mettez le disjoncteur différentiel sur arrêt) si l'unité n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

## 8. DÉPANNAGE

### 8-1 Les cas suivants ne sont pas des dysfonctionnements.

#### 1. L'unité ne fonctionne pas.

- **Le climatiseur ne démarre pas immédiatement au redémarrage du système après un arrêt ou change de mode de fonctionnement après avoir réglé le mode de fonctionnement.**

Si le voyant de fonctionnement s'allume, le système est en condition normale.

Pour éviter toute surcharge du moteur du compresseur, le climatiseur démarre 5 minutes après la mise sous tension s'il avait été mis sur arrêt juste avant.

- **Lorsque "Centralized Control" s'affiche sur la télécommande, appuyez sur le bouton de commande. L'affichage clignote pendant quelques secondes.**

Cela signifie que le dispositif central contrôle l'unité.

Le clignotement indique que la télécommande ne peut pas être utilisée.

- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir été mis sous tension.**

Attendez une minute que le microordinateur soit prêt à fonctionner.

#### 2. Elle s'arrête par moments

- **La télécommande affiche "U4" et "U5" et s'arrête, mais redémarre après quelques minutes.**

Ceci se produit lorsque la télécommande intercepte du bruit en provenance d'appareils électriques autres que le climatiseur qui interrompt la communication entre les unités, entraînant leur arrêt.

Le fonctionnement redémarre automatiquement lorsque le bruit s'arrête.

#### 3. La commutation REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE est impossible.

- **Lorsque l'affichage indique "  " (commutation sous contrôle).**

Ce qui indique qu'il s'agit d'une télécommande secondaire.

Reportez-vous au chapitre "Réglage de la télécommande principale".

- **Lorsque l'interrupteur du sélecteur Refroidissement/Chauffage est installé et que l'affichage indique "  " (commutation sous contrôle).**

Ceci se produit parce que la commutation refroidissement/chauffage est commandée par le sélecteur refroidissement/chauffage. Demandez à votre revendeur Daikin à quel endroit l'interrupteur de la télécommande est installé.

#### **4. La ventilation est possible, mais les modes Refroidissement et Chauffage ne fonctionnent pas.**

- **Immédiatement après la mise sous tension du système.**

Le microordinateur se prépare à fonctionner. Attendez 10 minutes.

#### **5. La puissance de ventilation ne correspond pas au réglage.**

- **La puissance de ventilation ne change pas même si vous appuyez sur la touche de réglage de la puissance.**

Durant le chauffage, lorsque la température ambiante atteint la température de consigne, l'unité extérieure s'éteint et l'unité intérieure réduit sa puissance de ventilation. Cela permet d'éviter que l'air froid ne souffle directement sur les occupants de la pièce. La puissance de ventilation ne changera pas même si vous modifiez la touche alors qu'une autre unité intérieure est en mode Chauffage.

#### **6. De la vapeur blanche est émise par une unité. <Unité intérieure pour climatisation>**

- **Lorsque l'humidité est élevée pendant une opération de refroidissement.**

Si l'intérieur d'une unité intérieure est extrêmement contaminé, la répartition de la température à l'intérieur d'une pièce devient inégale. Il est alors nécessaire de nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Demandez à votre revendeur Daikin des détails concernant le nettoyage de l'unité. Cette opération doit être exécutée par un technicien qualifié.

- **Immédiatement après l'arrêt du mode refroidissement et lorsque la température et l'humidité de la pièce sont faibles.**

Cela est dû au fait que du gaz réfrigérant chaud reflue dans l'unité intérieure et produit de la vapeur.

**<Unité intérieure pour climatisation, unité extérieure>**

- **Lorsque le système passe en mode chauffage après une opération de dégivrage.**

L'humidité produite par le dégivrage se transforme en vapeur et est évacuée.

#### **7. Bruit des climatiseurs.**

**<Unité intérieure pour climatisation>**

- **Un bruit "shah" faible et continu se fait entendre lorsque le système est en mode refroidissement ou à l'arrêt.**

Ce bruit se fait entendre lorsque la pompe de vidange (accessoire en option) fonctionne.

- **Un bruit faible "sah", "choro-choro" se fait entendre alors que l'unité intérieure est arrêtée.**

Ce bruit se fait entendre lorsque l'autre unité intérieure fonctionne. Afin d'empêcher que l'huile et le réfrigérant restent dans le système, une petite quantité de réfrigérant continue de s'écouler.

**<Unité extérieure, unité d'accélération>**

- **Lorsque le ton du bruit de fonctionnement change.**

Ce bruit est provoqué par le changement de fréquence.

**<Unité intérieure pour climatisation, unité extérieure, unité d'accélération>**

- **Un sifflement faible et continu se fait entendre lorsque le système est en mode refroidissement ou dégivrage.**

Ce son est celui du gaz réfrigérant qui s'écoule dans les unités intérieures et extérieures.

- **Un sifflement qui est entendu au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du fonctionnement ou de l'opération de dégivrage.**

Il s'agit du bruit du réfrigérant dû à l'arrêt de l'écoulement ou au changement de l'écoulement.

#### **8. De la poussière sort de l'unité.**

- **Lorsque l'unité est utilisée après avoir été à l'arrêt pendant longtemps.**

Cela est dû au fait que de la poussière est entrée dans l'unité.

#### **9. Les unités peuvent dégager une odeur.**

- **Durant le fonctionnement.**

L'unité peut absorber l'odeur des pièces, des meubles, des cigarettes, etc. puis cette odeur est rejetée.

#### **10. Le ventilateur de l'unité extérieure ne tourne pas.**

- **Durant le fonctionnement.**

La vitesse de ventilation est commandée pour optimiser le fonctionnement du produit.

#### **11. L'affichage indique "EE".**

- **Cela se produit immédiatement après avoir mis l'interrupteur d'alimentation principal sous tension.**

Cela signifie que la condition de la télécommande est normale. Cet affichage demeure pendant une minute.

#### **12. Le compresseur ou le ventilateur de l'unité extérieure ne s'arrête pas.**

- **Cela permet d'éviter que l'huile et le réfrigérant restent dans le compresseur. L'unité s'arrête après 5 à 10 minutes.**

#### **13. De l'air chaud est soufflé bien que l'unité soit à l'arrêt.**

- **On peut ressentir de l'air chaud lorsque l'unité est à l'arrêt.**

Plusieurs unités intérieures fonctionnent sur le même système. Donc, si une autre unité fonctionne, du réfrigérant circule toujours dans l'unité.

#### 14. Ne refroidit pas très bien.

- **Mode programme séchage.**

Le programme de séchage est conçu pour abaisser le moins possible la température de la pièce.

Reportez-vous à la page 8.

#### 15. Le ventilateur intérieur peut tourner alors que l'unité est à l'arrêt.

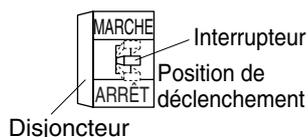
- **Le ventilateur tourne même si vous avez arrêté le fonctionnement à l'aide de la télécommande.**

Comme il s'agit d'un système qui combine climatiseur et réfrigérateur, le ventilateur tourne afin d'éviter que de l'huile et du réfrigérant s'accumulent dans le climatiseur lorsque la vitrine fonctionne.

### 8-2 Points à vérifier avant de faire appel à un dépanneur.

#### 1. L'unité ne fonctionne absolument pas.

- Le fusible de l'alimentation électrique n'a-t-il pas sauté?  
Mettez l'alimentation électrique sur arrêt. (Pour remplacer le fusible de l'alimentation électrique, adressez-vous à votre revendeur.)
- Le disjoncteur du circuit d'alimentation n'est-il pas sur arrêt?  
Mettez l'alimentation électrique sur marche si le bouton du disjoncteur du circuit d'alimentation électrique est sur la position ARRÊT. Ne mettez pas l'alimentation électrique sur marche si le bouton du disjoncteur du circuit d'alimentation électrique est sur la position sauté. (Adressez-vous à votre revendeur.)
- N'y a-t-il pas une panne de courant?  
Attendez que le courant soit rétabli. Si une panne de courant survient pendant le fonctionnement, le système redémarre automatiquement dès que l'alimentation électrique a été rétablie.
- Toutes les alimentations électriques sont-elles bien sur marche?  
Mettez toutes les alimentations électriques sur marche.



#### 2. L'unité s'arrête tout de suite après avoir démarré.

- N'y a-t-il pas d'obstacles qui bloquent l'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure ou de l'unité intérieure?  
Retirez les obstacles.
- Vérifiez que l'affichage de la télécommande indique " " (moment de nettoyage du filtre à air);  
Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'unité intérieure de climatisation. Et nettoyez le filtre à air.

#### 3. Le système fonctionne mais le refroidissement ou le chauffage est insuffisant (climatisation).

- Vérifiez que l'arrivée ou la sortie d'air de l'unité intérieure ou extérieure n'est pas bouchée par des obstacles.  
Retirez les obstacles et aérez.
- Vérifiez que l'affichage de la télécommande indique " " (moment de nettoyage du filtre à air);  
Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'unité intérieure. Et nettoyez le filtre à air.
- Vérifiez la température de consigne.  
Reportez-vous à la section "Procédure de fonctionnement".
- Vérifiez le réglage de la vitesse du ventilateur sur votre télécommande.  
Reportez-vous à la section "Procédure de fonctionnement".
- Assurez-vous que les portes et les fenêtres sont bien fermées.  
Refermez les portes et les fenêtres pour empêcher le vent de rentrer.
- Vérifiez qu'il n'y a pas trop d'occupants dans la pièce pendant l'opération de refroidissement.
- Vérifiez si la source de chaleur de la pièce est excessive pendant le fonctionnement de refroidissement.
- Vérifiez si la lumière directe du soleil entre dans la pièce pendant le fonctionnement de refroidissement.  
Utilisez des rideaux ou des stores.
- Vérifiez que l'angle d'écoulement de l'air est correct.  
Reportez-vous à la section "Procédure de fonctionnement".

#### 4. L'opération de refroidissement de l'unité est mauvaise.

- L'unité intérieure (refroidisseur d'unité et coffret) n'est-elle pas très givrée?  
Effectuez manuellement le dégivrage ou raccourcissez le cycle de l'opération de dégivrage.
- N'y a-t-il pas trop d'articles à l'intérieur?  
Diminuez le nombre d'articles.
- La circulation de l'air froid dans l'unité intérieure (refroidisseur d'unité et coffret) est-elle bien régulière?

Modifiez la disposition des articles.

- N'y a-t-il pas beaucoup de poussières sur l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure? Éliminez la poussière à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur sans utiliser d'eau, ou consultez votre revendeur.
- N'y a-t-il pas de fuite d'air froid vers l'extérieur? Faites cesser la fuite d'air froid.
- La température réglée dans l'unité intérieure (refroidisseur d'unité et coffret) n'est-elle pas trop élevée? Réglez la température adéquatement.
- Des articles très chauds ne sont-ils pas stockés? Laissez-les refroidir avant de les stocker.
- Le temps d'ouverture de la porte n'est-il pas trop long? Diminuez le temps d'ouverture de la porte.

### 8-3 Dans les cas suivants, consultez votre revendeur.

#### — AVERTISSEMENT —

Lorsque le **CONVENI-PACK** présente un mauvais fonctionnement (émission d'une odeur de brûlé, etc.), mettez l'alimentation électrique de l'unité sur arrêt et contactez votre revendeur local.

Si le fonctionnement est maintenu dans de telles circonstances, cela peut entraîner une panne, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

#### 1. Les dispositifs de sécurité, tels que le fusible, le disjoncteur et le disjoncteur différentiel se déclenchent souvent, ou l'interrupteur **FONCTIONNEMENT** ne fonctionne pas bien régulièrement.

Mettez l'alimentation électrique sur arrêt puis contactez votre revendeur.

#### 2. Mettez l'alimentation électrique sur arrêt et consultez votre revendeur si vous remarquez des symptômes autres que ceux décrits ci-avant, ou si l'équipement ne fonctionne toujours pas normalement après que vous ayez effectué les opérations décrites dans la section 8-2.

## 9. INSPECTION

**Pour que les produits commerciaux ne soient pas endommagés, il faut effectuer un entretien préventif de l'unité. Pour les travaux d'inspection, faites appel à un entrepreneur agréé par notre revendeur.**

Pour plus de détails concernant l'inspection d'entretien, reportez-vous aux informations relatives à l'inspection d'entretien à la page 16.

# 10. MODÈLES DE PRODUITS ET SPÉCIFICATIONS PRINCIPALES

## 10-1 Modèles et spécifications principales.

Modèle			LRYEQ16AY1	LCBKQ3AV1
Alimentation électrique			3phasé 380-415V 50Hz	Monophasé 220-240V 50Hz
Réfrigérant			R410A	
État de fonctionnement	Température d'évaporation		-20°C~10°C (Réfrigération)	
	Température extérieure	Réfrigération	-15°C~43°CDB	
		Refroidissement	-5°C~43°CDB	
		Chauffage	-15°C~21°CDB -15°C~15,5°CWB	
Puissance (kW)	Refroidissement	Climatisation	14	-
		Réfrigération	21,8	-
		Congélation	-	3,35
	Chauffage	Climatisation	27	-
		Réfrigération	21,8	-
		Congélation	-	3,35
Dimensions extérieures (HxLxP) (mm)			1.680x1.240x765	480x680x310
Masse du produit (kg)			370	47
Niveau de pression acoustique (dB(A))			62	49
Pression de calcul	Côté haute pression	(bar)	38	38
		(MPa)	3,8	3,8
	Côté basse pression	(bar)	25	25
		(MPa)	2,5	2,5

### Remarque:

- Conditions de fonctionnement :

#### Unité extérieure

(Côté climatisation) Température intérieure : 27°CDB/19°CWB, température extérieure : 32°CDB, longueur de tuyauterie : 7,5 m, dénivellation : 0 m (En mode refroidissement prioritaire)

(Côté équipement de refroidissement) Température d'évaporation : -10°C, température extérieure : 32°CDB, aspiration SH : 10°C (En mode refroidissement prioritaire)

(Conditions de chauffage) Température intérieure : 20°CDB, température extérieure : 7°CDB/6°CWB, charge de l'équipement de refroidissement : 18 kW,

Longueur de tuyauterie : 7,5 m, dénivellation : 0 m

Température saturée équivalente à la pression d'aspiration (côté équipement de refroidissement) : -10°C (dans des conditions réfrigérées),

Puissance de raccordement du climatiseur intérieur: 10Ch, si récupération d'énergie = 100 %

#### Unité d'accélération

Température d'évaporation: -35°C, température extérieure : 32°C, aspiration SH : 10°C, température saturée de la pression de refoulement de l'unité d'accélération: -10°C

- Les nombres relatifs aux modèles d'unités extérieures indiquent les valeurs mesurées à une distance de 1 m à l'avant et à une hauteur de 1,5 m.

Les valeurs mesurées avec les modèles réellement installés sont généralement plus grandes que les valeurs indiquées, en raison du bruit ambiant et des réflexions.

Lorsque la température extérieure est basse, il est possible que l'indication de température soit inférieure à la température d'évaporation cible réglée pour la protection de l'unité.

- Les valeurs sont sujettes à changement sans préavis pour l'amélioration du produit.
- Le suffixe "E" indique des modèles résistants à la corrosion saline.

# 11. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

## 11-1 Service après-vente

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Consultez votre revendeur local pour toute modification, réparation et entretien du CONVENI-PACK.**

La mauvaise exécution des travaux peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

**Consultez votre revendeur local pour tout déplacement et réinstallation de le CONVENI-PACK.**

De mauvais travaux d'installation peuvent entraîner des fuites, des décharges électriques ou un danger d'incendie.

**Faites attention au feu en cas de fuite de réfrigérant.**

Si le CONVENI-PACK ne fonctionne pas correctement (c-à-d. si la température intérieure du CONVENI-PACK ne baisse pas efficacement), cela peut être dû à une fuite de réfrigérant.

Consultez votre revendeur pour de l'assistance.

Le réfrigérant contenu dans le CONVENI-PACK est sûr et normalement, il ne fuit pas.

Cependant, dans l'éventualité d'une fuite, le contact avec un brûleur nu, avec un appareil de chauffage ou avec une cuisinière peut entraîner la production de gaz toxique.

Cessez d'utiliser le CONVENI-PACK jusqu'à ce qu'une personne qualifiée ait confirmé que la fuite a été réparée.

### 1. Pour faire une demande de réparations, communiquez les éléments suivants à votre revendeur.

- Nom du modèle Décrit dans la carte de garantie.
- Numéro de série et date d'installation  
Décrit dans la carte de garantie.
- Description de la panne – aussi précise que possible
- Votre adresse, nom et numéro de téléphone

### 2. Réparations après l'expiration de la période de garantie

Consultez votre revendeur. Il est possible d'effectuer des réparations payantes si l'unité peut conserver ses fonctions d'origine après que les réparations aient été faites.

### 3. Inspection d'entretien

L'intérieur du CONVENI-PACK pour réfrigération se salira et ses performances pourront être amoindries si vous l'utilisez pendant plusieurs saisons. Pour démonter et nettoyer l'intérieur de l'unité, il faut utiliser des techniques spéciales. C'est pourquoi notre revendeur conseille d'effectuer une ins-

pection d'entretien payante en plus des services d'entretien habituels.

Pour plus de détails, consultez votre revendeur.

Notez bien que la garantie de notre revendeur pourra ne pas couvrir des dysfonctionnements causés par tout démontage ou tout nettoyage interne de l'unité effectué par des entrepreneurs non agréés par notre revendeur.

### 4. Déplacement et mise au rebut

- Contactez votre revendeur pour déposer et réinstaller le CONVENI-PACK du système, car ces travaux exigent une bonne compétence technique.
- Le CONVENI-PACK du système utilise du réfrigérant fluorocarboné.

Contactez votre revendeur pour mettre au rebut le CONVENI-PACK du système, car la loi exige de recueillir, de transporter et de mettre au rebut le réfrigérant conformément aux règlements locaux et nationaux en vigueur.

- Dans ces cas, consultez votre revendeur.

### 5. Renseignements

Pour les services après-vente, contactez votre revendeur.

## 11-2 Carte de garantie

1. Ce produit est accompagné d'une carte de garantie. Votre revendeur vous remettra la carte de garantie avec les rubriques nécessaires remplies. Vérifiez les détails et confiez la carte de garantie aux bons soins du personnel administratif responsable de l'unité de source calorifique pour le système de réfrigération.

2. Pour faire une demande de réparations gratuites pendant la période de garantie, contactez votre revendeur et veillez à lui présenter la carte de garantie.

Les services de réparations pourront être facturés pendant la période de garantie en cas de non-présentation de la carte de garantie. Veillez à conserver soigneusement la carte de garantie.

### Période de garantie: 1 an à partir de la date d'installation.

Pour plus de détails, lisez la carte de garantie.

### 3. Garanties secondaires

Notre revendeur ne fournit pas de garanties secondaires, telles que des indemnités pour des dommages aux produits réfrigérés ou des pertes commerciales, causés par des pannes du produit. Effectuez des contrôles de température réguliers si vous craignez des dommages secondaires. En outre, consultez votre revendeur pour prendre des mesures adéquates, telles que l'installation d'un système d'alarme ou d'un équipement auxiliaire. Souscrivez aussi à une assurance contre les accidents.

## 11-3 Réparations payantes (Non couvertes par la garantie)

### 11-3-1 Accidents causés par une utilisation non conforme aux normes d'utilisation

- Utilisation hors limites
- Applications autres que celles conformes au but d'utilisation normal ou modifications.

#### Normes d'utilisation

Article	Normes d'utilisation	
	Unité extérieure	Unité d'accélération
Fluctuation de la tension d'alimentation	Dans les limites de $\pm 10\%$ de la tension nominale	
Plage de température extérieure (refroidissement)	-5°C~+43°CDB	-15°C~+43°CDB
Plage de température extérieure (chauffage)	-15°C~-21°CDB -15°C~-15,5°CWB	
Longueur du tuyau de connexion	130 m ou moins (longueur de tuyauterie entre les unités intérieure et extérieure)	30 m ou moins (longueur de tuyauterie entre les unités intérieure et d'accélération)
Dénivellation entre les unités intérieure et extérieure	35 m ou moins (10 m ou moins si l'unité extérieure se trouve plus bas)	10 m ou moins (env. 0 m si l'unité d'accélération se trouve plus bas)
Dénivellation entre l'unité extérieure et l'unité d'accélération	35 m ou moins (10 m ou moins si l'unité extérieure se trouve plus bas)	
Dénivellation entre les unités intérieures (côté climatisation)	0,5 m ou moins	
Dénivellation entre les unités intérieures (côté vitrine)	5 m ou moins	

### 11-3-2 Sélection, installation, défauts d'exécution des travaux spécifiés ci-dessous et autres défauts

Remarque: Les éléments marqués d'un astérisque indiquent des exemples concrets.

#### 1. Défauts de sélection du modèle

- Un modèle ne convenant pas aux applications de stockage a été sélectionné.
  - \* Refroidissement des produits n'atteignant pas les températures de stockage cibles.
- Charge excessive ou insuffisante du refroidissement jugée par notre revendeur.
  - \* La fréquence d'arrêt est de 6 fois ou plus par heure, ou la température de refroidissement réglée n'est pas atteinte.

#### 2. Défaut d'installation (Problèmes d'installation et d'environnement)

- L'unité n'est pas installée sur un plan horizontal stable.
  - \* L'unité n'est pas fixée solidement.
- Les conditions environnementales du lieu d'installation sont différentes des conditions atmosphériques normales.
  - \* Environnement contenant de l'air chargé d'eau saumâtre, bord de mer, environnement

contenant du brouillard d'huile, sortie de ventilation de cuisine, autres gaz corrosifs et environnement contenant du brouillard adhésif.

- Le lieu d'installation avait une ventilation et une dissipation de chaleur médiocres.
  - \* La machine a aspiré de nouveau l'air expulsé.

#### 3. Défaut des travaux

- L'intérieur du tuyau n'a pas été suffisamment séché sous vide.
  - \* Les zones fines du tuyau ont été bouchées par le gel.
- L'intérieur du tuyau n'était pas suffisamment étanche à l'air.
  - \* Fuite de gaz réfrigérant.
- L'intérieur du tuyau a été contaminé par des substances étrangères.
  - \* Zones fines du tuyau bouchées.
- L'unité a été affectée négativement par des travaux de modification sur le site.
  - \* Utilisation de l'unité hors des limites de la plage de température d'utilisation en raison de modifications sur le site.
- Un accident a été causé par la manipulation inadéquate de l'unité lors des travaux d'installation.
  - \* Desserrage ou jeu du panneau extérieur, ou tuyau brisé ou tordu.

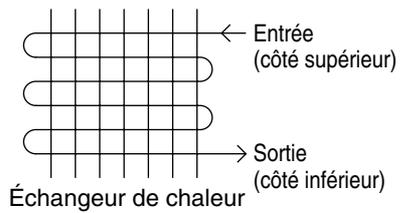
#### 4. Défaut d'utilisation

- Les réglages de température des objets stockés étaient incorrects.
  - \* Stockage des légumes à des températures inférieures à 0°C.
- L'entretien périodique de l'unité a été négligé.
  - \* Échangeur de chaleur de l'air bouché, production de rouille sur les pièces, fuites de gaz, gel de l'unité intérieure (coffret et refroidisseur d'unité).

#### 5. Autres

- Les améliorations conseillées auparavant par notre revendeur n'ont pas été accomplies.
  - \* Démarrage et arrêt simultanés de plusieurs unités.
- Des accidents ont été causés par une catastrophe naturelle ou un incendie.
  - \* Dommages aux pièces électriques causés par la foudre.
- Il y avait d'autres problèmes liés à une installation et une utilisation en dépit du bon sens.
  - \* Utilisation de l'unité sans travaux d'isolation thermique du tuyau.
- Les travaux ont été effectués sans respecter les limitations liées aux coffrets suivantes.  
<Limitations liées aux coffrets>
  - La pression de calcul de l'unité intérieure est de 2,5 MPa ou plus.

- Installation de la vanne d'expansion thermostatique et de l'électrovanne d'alimentation en liquide (toutes deux pour R410A) sur la base du coffret.  
Le tube sondeur de la vanne d'expansion thermostatique doit être isolé thermiquement.
- Installer les coffrets au même étage si les coffrets sont connectés à une seule unité extérieure.
- Veillez à ce que la sortie du tuyau utilisée pour l'échangeur de chaleur soit située vers le bas (comme indiqué sur l'illustration suivante).



**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium